

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1984 Nr. 120

A. TITEL

Internationaal Verdrag betreffende de Telecommunicatie, met bijlagen, Slotprotocol, additionele Protocollen en Facultatief Protocol; Nairobi, 6 november 1982

B. TEKST

De Franse tekst van Verdrag, cum annexis, en Facultatief Protocol is geplaatst in *Trb.* 1983, 164.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Facultatief Protocol is geplaatst in *Trb.* 1983, 164.

Op blz. 133 van *Trb.* 1983, 164 dient in de vertaling „(Nairobi 1983)” ten rechte te worden gelezen als „(Nairobi 1982)”.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1983, 164.

Het Facultatief Protocol bij het onderhavige Verdrag is in overeenstemming met artikel 91, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet, op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972, overgelegd aan de Eerste en Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 17 februari 1984 (Kamerstuk II 1983/84 – 18263 (R 1244), nr. 1).

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat J. F. SCHERPENHUIZEN en de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 29 maart 1984.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 45, eerste lid, van het Verdrag is een akte van bekrachtiging van het *Verdrag* nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Telecommunicatie Unie door:

Canada	11 oktober 1983
Australië	12 januari 1984
Papoea Nieuw-Guinea ¹⁾	25 januari 1984
Niger	6 februari 1984
Jordanië	14 maart 1984
Mexico ²⁾	15 maart 1984
Somalië	25 juni 1984
Ethiopië	3 juli 1984
Japan	12 juli 1984
Israël	19 juli 1984
het Koninkrijk der Nederlanden ³⁾	31 augustus 1984
(voor het gehele Koninkrijk)	

¹⁾ Onder bevestiging van het ten tijde van de ondertekening gemaakte voorbehoud (vgl. blz. 105 van *Trb.* 1983, 164, onder No. 63).

²⁾ Onder bevestiging van de ten tijde van de ondertekening afgelegde verklaring (vgl. blz. 109 van *Trb.* 1983, 164, onder No. 76).

³⁾ Onder bevestiging van de ten tijde van de ondertekening gemaakte voorbehouden (vgl. blz. 114, 115 en 120 van *Trb.* 1983, 164, onder No. 91, 92 en 104) en onder de volgende verklaring:

«La ratification implique que le Royaume des Pays-Bas est d'accord pour que l'octroi d'assistance technique aux pays en développement figure au nombre des objectifs de l'Union internationale des télécommunications (article 4, numéros 14 et 20, de la Convention). Le Royaume n'estime pas pour autant que les dépenses relatives aux équipements matériels faites lors de la réalisation de projets pourront être couvertes par les fonds inscrits au budget régulier de l'UIT.

Le Royaume ne saurait pas non plus souscrire à une modification notable des affectations des fonds de l'UIT par rapport au schéma de répartition appliqué dans la période 1973-fin 1983.

C'est de ce point de vue qu'est parti le Royaume en indiquant la classe de contribution choisie pour sa contribution aux dépenses de l'UIT.»

Een akte van bekrachtiging van het *Facultatief Protocol* is in overeenstemming met artikel 2 van het Protocol, juncto artikel 45, eerste lid, van het Verdrag nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Telecommunicatie Unie door:

Canada	11 oktober 1983
Papoea Nieuw-Guinea	25 januari 1984
Japan	12 juli 1984
het Koninkrijk der Nederlanden	31 augustus 1984
(voor het gehele Koninkrijk)	

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 46, tweede lid, van het Verdrag is een akte van toetreding tot het *Verdrag* nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Telecommunicatie Unie door:

de Democratische Volksrepubliek	
Korea ¹⁾	9 januari 1984
Bahrein ²⁾	13 januari 1984
Namibië (Raad van de Verenigde	
Naties voor Namibië)	25 januari 1984
Bolivia	30 januari 1984
Sao Tomé en Príncipe	6 februari 1984
Malta ³⁾	11 april 1984
Laos ⁴⁾	8 augustus 1984

¹⁾ De Democratische Volksrepubliek Korea wordt door het Koninkrijk der Nederlanden niet erkend.

²⁾ Onder de volgende voorbehouden:

"1. The State Bahrain wishes to reserve the right of its Government to take such action as it may consider necessary to protect its interests, should Members or Associate Members in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) or should the reservations made by such Members jeopardise its telecommunication services or lead to an increase in Bahrain's share in defraying the expenses of the Union.

2. The accession of the State of Bahrain to the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) shall in no way imply recognition of the Member appearing in Annex I to the said Convention under the name of "Israel".

De Regering van Israël heeft naar aanleiding van het bovenstaande het volgende verklaard:

«Le Gouvernement de l'Etat d'Israel a pris note du fait que l'instrument d'adhésion de Bahreïn contient une déclaration à caractère politique concernant Israel. De l'avis du Gouvernement de l'Etat d'Israel, cette Convention n'est pas le cadre qui convient pour des déclarations politiques de cette nature. Au demeurant, ladite déclaration ne saurait affecter d'aucune manière les obligations qui incombent au Gouvernement de l'Etat de Bahreïn en vertu de droit international en général ou en vertu de Conventions particulières.

Quant au fond de la question, le Gouvernement de l'Etat d'Israel adoptera à l'égard du Gouvernement de l'Etat de Bahreïn une attitude de totale réciprocité.»

³⁾ Onder het volgende voorbehoud:

"The Republic of Malta reserves the right of its Government to take such action as it may consider necessary to protect its interests, should Members or Associate Members in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention Nairobi 1982 Annexes, Protocols, etc. or should the reservations made by such Members jeopardise its telecommunication services or lead to an increase in Malta's share in defraying the expenses of the Union."

4) Onder het volgende voorbehoud:

«La République Démocratique Populaire Lao se réserve le droit de n'accepter aucune mesure financière pouvant entraîner une augmentation non justifiée de sa part contributive aux dépenses de l'Union, ainsi que le droit de prendre toutes mesures nécessaires pour protéger ses intérêts si d'autres Etats n'observent pas les dispositions de la Convention internationale des télécommunications ou si, par d'autres actes, ils portent atteinte à sa souveraineté.»

In overeenstemming met artikel 2 van het Protocol is een akte van toetreding tot het *Facultatief Protocol* nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Telecommunicatie Unie door:

Malta 11 april 1984

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1983, 164.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is het Verdrag op 31 augustus 1984 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

De bepalingen van het Protocol zijn ingevolge zijn artikel 3 op 24 februari 1984 in werking getreden voor Canada en Papoea Nieuw-Guinea.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is het Protocol voor het gehele Koninkrijk op 30 september 1984 in werking getreden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1983, 164.

Met het op blz. 136 van *Trb.* 1983, 164 genoemde artikel 82 inzake administratieve reglementen is bedoeld artikel 83 van het Verdrag.

Voor het op 25 oktober 1973 te Malaga-Torremolinos tot stand gekomen Internationaal Verdrag betreffende de Telecommunicatie zie ook *Trb.* 1984, 119.

Voor het op 6 december 1979 te Genève tot stand gekomen Radio-reglement 1979 zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1984, 121.

Voor het op 22 juli 1946 te New York tot stand gekomen Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie zie ook *Trb.* 1984, 38.

Uitgegeven de tweede oktober 1984.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK